

					www.aten.com
Краткое руководство пользователя беспроводного HDMI-удлинителя 5x2 VE829					
Обзор оборудования 🔗 Вид спереди на VE829T 1. Гнездо питания 2. Выход ИК 3. Компонентный вход 4. Вход HDMI 5. Выход HDMI 6. Порт мини-USB Вид сверху на VE829T 1. Индикаторы источников 2. Кнопка выбора источника 3. Кнопка питания Вид спереди на VE829R 1. Гнездо питания 2. USB HID 3. Выход HDMI 4. Вход ИК Вид сверху на VE829R 1. Кнопка питания 2. Кнопка выбора источника					
Короткий посібник користувача бездротового HDMI-подовжувача 5x2 VE829					
Огляд обладнання 🔗 Вигляд спереду VE829T 1. Гніздо живлення 2. Вихід ІЧ 3. Компонентний вхід 4. Вхід HDMI 5. Вихід HDMI 6. Порт міні-USB Вигляд згори VE829T 1. Індикатори джерел 2. Кнопка вибору джерела 3. Кнопка живлення Вигляд спереду VE829R 1. Гніздо живлення 2. USB HID 3. Вихід HDMI 4. Вхід ІЧ Вигляд згори VE829R 1. Кнопка живлення 2. Кнопка вибору джерела					
Guia de início rápido do extensor HDMI 5x2 sem fio VE829					
Revisão do hardware 🔗 Vista frontal do VE829T 1. Conector de energia 2. Porta de saída de infravermelho 3. Porta de entrada de vídeo por componentes 4. Porta de entrada HDMI 5. Porta de saída HDMI 6. Porta Mini USB Vista superior do VE829T 1. LEDs de fontes 2. Botão de seleção de fonte 3. Botão de energia Vista frontal do VE829R 1. Conector de energia 2. Porta USB de dispositivo de interface humana 3. Porta de saída HDMI 4. Porta de entrada de infravermelho Vista superior do VE829R 1. Botão de energia 2. Botão de fonte					
VE829 5x2 HDMIワイヤレスエクステンダー クイックスタートガイド					
製品各部名称 🔗 VE829T フロントパネル 1. 電源ジャック 2. IR出力ポート 3. コンポーネント入力ポート 4. HDMI入力ポート 5. HDMI出力ポート 6. ミニUSBポート VE829T トップパネル 1. ソースLED 2. ソース選択ボタン 3. 電源ボタン VE829R フロントパネル 1. 電源ジャック 2. USB HID 3. HDMI入力ポート 4. IR出力ポート VE829R トップパネル 1. 電源ボタン					
VE829 5x2 HDMI 무선 연장기 빠른 시작 가이드					
하드웨어 리뷰 🔗 VE829T 전면 1. 전원잭 2. IR 출력 포트 3. 컴포넌트 입력 포트 4. HDMI 입력 포트 5. HDMI 출력 포트 6. 미니 USB 포트 VE829T 뒷면 1. 소스 LEDs 2. 소스 선택 버튼 3. 전원 버튼 VE829R 전면 1. 전원잭 2. USB HID 3. HDMI 출력 포트 4. IR 입력 포트					
VE829 5x2 HDMI 無線延長器快速安裝卡					
硬件檢視 🔗 VE829T 前視圖 1. 電源插孔 2. IR輸出端口 3. Component輸入端口 4. HDMI輸入端口 5. HDMI輸出端口 6. Mini USB 端口 VE829T上視圖 1. 來源LED指示燈 2. 來源選擇按鍵 3. 電源按鍵 VE829R前視圖 1. 電源插孔 2. USB HID 3. HDMI輸出端口 4. IR 輸入端口					
VE829 5x2 HDMI 無線延長器快速安裝卡					
硬體檢視 🔗 VE829T 前視圖 1. 電源插孔 2. IR輸出埠 3. Component輸入埠 4. HDMI輸入埠 5. HDMI輸出埠 6. Mini USB 連接埠 VE829T上視圖 1. 來源LED指示燈 2. 來源選擇按鍵 3. 電源按鍵 VE829R前視圖 1. 電源插孔 2. USB HID 3. HDMI輸出埠 4. IR 輸入埠					

- Подключите выход HDMI передатчика к входу HDMI телевизора высокой четкости с помощью кабеля HDMI.
- Соедините порт мини-USB с портом USB компьютера (или ноутбука) с помощью кабеля мини-USB-на-USB тип A для управления USB HID (клавиатура/мышь) на стороне приемника.

Подготовка приемника

- Подключите идущий в комплекте адаптер питания мини-USB к гнезду для подключения внешнего источника постоянного тока приемника и сетевой розетке. При подключении приемника к источнику питания индикатор питания загорается зеленым.
- Подключите USB-клавиатуру или мышь к порту USB на задней панели приемника.
- Подключите кабель HDMI к выходу HDMI приемника и входу HDMI телевизора или проектора высокой четкости. Нажимайте кнопку выбора источника на приемнике или кнопки со стрелками влево и вправо на пульте ДУ, чтобы выбрать соответствующий видеовход HDMI.
- Подключите идущий в комплекте кабель-удлинитель ИК-датчика.

Работа

- После подключения адаптера питания к сетевой розетке устройство включится автоматически.

- Якщо вихід HDMI передавача до входу HDMI телевізора високої чіткості за допомогою кабелю HDMI.
- З'єднайте порт міні-USB з портом USB комп'ютера (або ноутбука) за допомогою кабелю міні-USB-на-USB тип A для керування USB HID (клавіатура/миша) на боці приймача.

Підготовка приймача

- Підключіть комплектний адаптер живлення міні-USB до гнізда для підключення зовнішнього джерела постійного струму приймача та мережної розетки. При підключенні приймача до джерела живлення індикатор живлення починає світитися зеленим.
- Підключіть USB-клавіатуру або мишу до порту USB на задній панелі приймача.
- Підключіть кабель HDMI до виходу HDMI приймача та входу HDMI-телевізора або проектора високої чіткості. Натискайте кнопку вибору джерела або кнопки зі стрілками ліворуч та праворуч на пульті ДК, щоб вибрати відповідний відео вхід HDMI.
- Підключіть комплектний кабель-подовжувач ІЧ-давача.

Робота

- Після підключення адаптера живлення до мережної розетки пристрій увімкнеться автоматично.

- Conecte a porta "HDMI OUT" do transmissor à entrada HDMI da HDTV local usando um cabo HDMI
- Conecte a porta Mini USB à porta USB do computador (ou notebook) usando um cabo Mini USB para USB tipo A para controle por teclado/mouse USB no lado do receptor.

Instalar o receptor

- Conecte o adaptador de energia Mini USB fornecido na embalagem ao conector DC IN do receptor e a uma tomada na parede. O LED indicativo do POWER acende em verde quando o receptor estiver conectado na alimentação.
- Conecte um teclado ou mouse USB à porta USB na traseira do receptor.
- Conecte um cabo HDMI ao conector HDMI OUT do receptor e à entrada HDMI da HDTV (ou projetor HD). Pressione o botão Source do receptor ou os botões de setas para esquerda e direita do controle remoto para selecionar uma entrada de vídeo HDMI adequada.
- Conecte o cabo extensor de sensor infravermelho fornecido.

Operação

- Após conectado o adaptador de energia à tomada, o dispositivo será ligado automaticamente.

- 最大4台の高精細(HD) AVソースを、HDMIケーブルでHDMI出力ポートに接続してください。
- トランスミッターのHDMI出力ポートを、HDMIケーブルでローカルHDTVのHDMI入力ポートに接続してください。
- レシーバー側でUSB(HID)デバイスを制御する場合は、ミニUSB - USBタイプA ケーブルで、本体のミニUSB ポートとPC (またはノートパソコン)を接続してください。

レシーバーのセットアップ

- 同梱のミニUSB電源アダプターをレシーバーの電源ジャックに接続したら、壁コンセントに接続してください。レシーバーが電源に接続すると、電源LEDインジケーターがグリーンに点灯します。
- USBタイプのキーボードまたはマウスを、レシーバーのリア側にあるUSBポートに接続してください。
- HDMIケーブルで、レシーバーのHDMI出力ポートとHDTV (またはHDプロジェクター)のHDMI入力ポートを接続してください。それから、レシーバーのソースボタン、または、リモコンの左右矢印キーを押して、目的のHDMIビデオ入力を選択してください。
- 同梱のIRセンサーエクステンダーを接続してください。

- 제공된 IR 블라스터 케이블을 연결합니다.
- 컴포넌트 (YPbPr) 어댑터 케이블을 이용하여 소스 장치에 연결합니다.
- HDMI 케이블을 이용하여 4 High-Definition(HD) AV 소스를 최대 4개까지 연결할 수 있습니다.
- 전송기의 "HDMI 출력" 을 HDMI 케이블을 이용하여 로컬 HDTV 의 "HDMI 입력" 포트에 연결합니다.
- Connect the 미니 USB 포트를 PC(또는 노트북)의 USB 포트에 수신쪽 USB HID 제어 (키보드/마우스)를 위한 미니 USB 타입 A USB 케이블로 연결합니다.

수신기 설치

- 제공된 미니 USB 전원 어댑터를 수신기의 DC IN 잭에 연결하고 소켓에 연결합니다. 수신기가 전원을 받으면 전원 LED가 녹색으로 반짝입니다.
- USB 기반 키보드 나 마우스 중 하나를 수신기의 후면에 있는 USB 포트에 연결합니다.
- HDMI 케이블을 수신기의 HDMI 출력 잭에 연결하여 HDTV (또는 HD 프로젝터)의 HDMI 입력에 연결합니다. 수신기의 소스 버튼을 누르거나 리모컨의 방향키를 이용하여 알맞은 "HDMI" 비디오 입력을 선택합니다.

- Если приемник находится в режиме ожидания (индикатор питания приемника горит красным), нажмите кнопку питания приемника, после чего передатчик и приемник установят соединение автоматически. Кроме того, питание приемника можно включить с помощью пульта ДУ. Примите к сведению, что выход HDMI передатчика всегда включен, даже если передатчик находится в режиме ожидания.
- Включите все подключенные устройства отображения (напр., телевизор, монитор, проектор) и устройства-источники (напр., блок кабельного телевидения, Blu-ray-плеер, игровая приставка, компьютер).
- Во время разогревания индикатор питания мигает зеленым, пока между передатчиком и приемником не будет установлен канал связи. Полная загрузка системы занимает приблизительно 15-20 секунд.
- Убедитесь, что телевизор или проектор находится в режиме приема HDMI.
- Нажимайте кнопку выбора источника сверху приемника или передатчика для переключения источника. Также можно нажать кнопку выбора источника на пульте ДУ.

					www.aten.com
--	--	--	--	--	--------------

- Якщо приймач перебуває в режимі очікування (індикатор живлення приймача світиться червоним), натисніть кнопку живлення приймача, після чого передавач та приймач встановлять з'єднання автоматично. Крім того, живлення приймача можна також увімкнути за допомогою пульта ДК. Майтє на увазі, що вихід HDMI передавача завжди увімкнений, навіть якщо передавач перебуває в режимі очікування.
- Увімкніть усі підключені пристрої відображення (напр., телевізор, монітор, проектор) та пристрої-джерела (напр., блок кабельного телебачення, Blu-ray-програвач, ігрова приставка, комп'ютер).
- Під час розігрівання індикатор живлення блимає зеленим, поки між передавачем та приймачем не буде встановлено канал зв'язку. Повне завантаження системи займає приблизно 15-20 секунд.
- Переконайтесь, що телевізор або проектор перебуває в режимі приймання HDMI.
- Натискайте кнопку вибору джерела зверху приймача або передавача для перемикання джерела. Також можна натиснути кнопку вибору джерела на пульті ДК.

					www.aten.com
--	--	--	--	--	--------------

- Se o receptor estiver em modo de Espera (Standby) (LED indicativo do botão POWER do receptor aceso em vermelho), pressione o botão POWER em ON do receptor, em seguida o transmissor e o receptor estabelecerão a conexão automaticamente. Você também pode ligar o receptor usando o controle remoto. Observe que a saída HDMI do transmissor sempre estará ativada, mesmo quando o transmissor estiver em modo de espera.
- Ligue todos os monitores (TV, monitor, projetor) e dispositivos fonte (receptor de TV a cabo, aparelho de Blu-ray, console de video game, computador) conectados.
- Durante a inicialização, o LED indicativo do POWER piscará em verde até que a conexão entre o transmissor e o receptor seja estabelecida. O sistema levará aproximadamente 15 segundos para ser inicializado totalmente.
- Certifique-se de que sua TV ou projetor esteja em modo de "Entrada HDMI".
- Pressione o botão SOURCE na parte superior do receptor ou do transmissor para alternar entre as fontes de entrada. Você também pode pressionar o botão SOURCE no controle remoto.

操作方法

- 電源アダプターをコンセントに接続すると、デバイスは自動的に電源がONになります。
- レシーバーがスタンバイモード(レシーバー側の電源LEDがレッドに点灯)の場合、レシーバーの電源ボタンをONにすると、トランスミッターとレシーバーは自動的にリンクを確立します。レシーバーはリモコンを使って電源をONにすることもできます。トランスミッターがスタンバイモードであったとしても、トランスミッターのHDMI出力ポートは常にONの状態を維持します。
- 接続されたすべての表示装置(例：TV、モニター、プロジェクター)およびソースデバイス(例：ケーブルテレビチューナー、Blu-rayプレーヤー、ゲームコンソール、コンピューター)の電源をONにしてください。
- 起動中は、トランスミッターとレシーバーの間で信号リンクが確立するまで、電源LEDがグリーンに点滅します。システムが完全に立ちあがるまで、およそ15〜20秒程度の時間を要します。
- お使いのTVまたはプロジェクターがHDMI入力モードであることを確認してください。
- レシーバーまたはトランスミッターの上面にあるソースボタンを押して、ソース入力を切り替えてください。リモコンのソースボタンを押しても同等の操作ができます。

					www.aten.com Phone: 02-467-6789
--	--	--	--	--	------------------------------------

- 제공된 IR 센서 연장 케이블을 연결합니다.

동작

- 전기 아웃렛에 전원 어댑터를 연결 하면, 장치는 자동으로 켜집니다.
- 수신기가 대기 모드에(수신기의 전원 LED가 빨간색으로 반짝입니다)불이 들어오면, 수신기의 전원 버튼을 ON 을 누르고 전송기와 수신기는 자동으로 링크됩니다. 수신기의 전원원 리모컨으로도 켤 수 있습니다. 전송기의 HDMI 출력은 전송기가 대기 모드여도 항상 켜짐으로 해야합니다.
- 연결된 모든 디스플레이와 소스장치의 전원을 켭니다. (ie TV, 모니터, 프로젝터) (ie 케이블 박스, Blu-ray 플레이어, 게임콘솔, 컴퓨터).
- 켜지는 동안, 전원 LED 는 전송기와 수신기의 링크가 성공할 때 까지 녹색 불이 깜박일 것입니다. 시스템이 완벽히 부팅할 때까지 약 15-20초 가량 걸립니다.
- TV 또는 프로젝터가 "HDMI 입력" 모드를 확인하세요.
- 수신기 또는 전송기의 뒷면에 있는 소스 버튼을 눌러 소스 입력을 전환 합니다. 리모컨을 이용하여 소스버튼을 누를 수 있습니다.

操作方法

- 当电源变压器连接至所有的插座后，该装置将会自动开启。
- 当接收器为待机模式(接收器上的电源LED指示灯显示为红色)，按下接收按钮会使传送器与接收器间自动建立联机。您也可以透过遥控器开启接收器。请注意，当传送器为待机模式时，传送器上的HDMI输出端口仍是输出状态。
- 开启所有连接的显示端(如TV、屏幕、投影机)及来端源设备(电视盒、蓝光播放器、游戏机及计算机)
- 开机时，电源LED指示灯会亮起绿色，直到传送器与接收器间建立起联机。需要花费15-20秒让系统完全启动。
- 请确认TV或投影机为HDMI输入模式。
- 按下接收器或传送器上方的来源选择按键以选择输入端来源，也能透过红外线遥控器按下来源选择按键以选择来源。

操作方式

- 當電源變壓器連接至所有的插座後，該裝置將會自動開啟。
- 當接收器為待機模式(接收器上的電源LED指示燈顯示為紅色)，按下電源按鈕將會使傳送器與接收器間自動建立連線。您也可以透過遙控器開啟接收器。請注意，當傳送器為待機模式時，傳送器上的HDMI輸出埠仍是輸出狀態。
- 開啟所有連接的顯示端(如TV、螢幕、投影機)及來端源設備(電視盒、藍光播放器、遊戲機及電腦)
- 開機時，電源LED指示燈會亮起綠色，直到傳送器與接收器間建立起連線。需要花費15-20秒讓系統完全啟動。
- 請確認TV或投影機為HDMI輸入模式。
- 按下接收器或傳送器上方的來源選擇按鈕以選擇輸入端來源，也能透過紅外線遙控器按下來源選擇按鈕以選擇來源。

- Индикатор состояния источника видео
- Индикатор состояния беспроводного подключения

Пульт ДУ

- Кнопка включения питания
- Кнопка информации
- Кнопка выключения питания
- Кнопка ИК
- Кнопка номера передатчика
- Кнопка источника
- Клавиши со стрелками

Установка оборудования

Подготовка передатчика

- Подключите идущий в комплекте адаптер питания к гнезду для подключения внешнего источника постоянного тока передатчика и сетевой розетке. При подключении питания индикатор кнопки включения питания загорается зеленым.
- Подключите идущий в комплекте кабель передачи ИК-сигнала.
- Подключитесь с устройству-источнику с помощью компонентного (YPbPr) соединительного кабеля.
- Подключите до 4-х источников аудио/видео высокой четкости (HD) через выход HDMI с помощью кабеля HDMI.

- Индикатор стану джерела відео
- Индикатор стану бездротового підключення

Пульт ДК

- Кнопка вмикання живлення
- Кнопка інформації
- Кнопка вимикання живлення
- Кнопка ІЧ
- Кнопка номера передавача
- Кнопка вибору джерела
- Клавіші зі стрілками

Встановлення обладнання

Підготовка передавача

- Підключіть комплектний адаптер живлення до гнізда для підключення зовнішнього джерела постійного струму передавача та мережної розетки. Після підключення живлення індикатор кнопки живлення починає світитися зеленим.
- Підключіть комплектний кабель передачі ІЧ-сигналу.
- Підключіться до пристрою-джерела за допомогою компонентного (YPbPr) з'єднувального кабелю.
- Підключіть до 4-х джерел аудіо/відео високої чіткості (HD) через вихід HDMI за допомогою кабелю HDMI.

- LED de status da fonte de vídeo
- LED de status da conexão sem fio

Controle remoto

- Botão Ligar
- Botão INFO
- Botão Desligar
- Botão de infravermelho
- Botão Número do transmissor
- Botão de fonte
- Setas

Instalação de hardware

Instalar o transmissor

- Conecte o adaptador de energia fornecido na embalagem ao conector DC IN do transmissor e a uma tomada na parede. O LED indicativo do botão POWER acende em verde quando o transmissor estiver conectado na alimentação.
- Conecte o cabo amplificador de sinal infravermelho fornecido.
- Conecte o dispositivo fonte usando o cabo adaptador de vídeo por componentes (YPbPr).
- Conecte até 4 fontes AV de alta definição (HD) pela porta "HDMI OUT" usando o cabo HDMI.

- ソースボタン
- ビデオソースステータスLED
- ワイヤレスステータスLED

リモコン

- 電源Onボタン
- INFOボタン
- 電源Offボタン
- IRボタン
- トランスミッターNo. ボタン
- ソースボタン
- 矢印キー

ハードウェアセットアップ

トランスミッターのセットアップ

- 同梱の電源アダプターをトランスミッターの電源ジャックに接続したら、壁コンセントに接続してください。トランスミッターが電源に接続すると、本体の電源ボタンのLEDインジケーターがグリーンに点灯します。
- 同梱のIR プラスターケーブルを接続してください。
- コンポーネント (YPbPr)アダプターケーブルでソースデバイスを接続してください。

					www.aten.com Phone: 02-467-6789
--	--	--	--	--	------------------------------------

하드웨어 리뷰

VE829T 뒷면

- 전원 버튼
- 소스 버튼
- 비디오 소스 상태 LED
- 무선 상태 LED

리모컨

- 전원 켜 버튼
- INFO 버튼
- 전원 끌 버튼
- IR 버튼
- 전송기 번호 버튼
- 소스 버튼
- 방향키

하드웨어 설치

전송기 설치

- 제공된 전원 어댑터를 전송기의 DC IN 잭에 연결하고 소켓에 연결합니다. 전원이 연결되면 전원 버튼 LED 가 녹색으로 반짝입니다.

VE829R上视图

- 电源按键
- 来源选择按键
- 视频来源状态LED指示灯
- 无线状态LED指示灯

遥控器

- 电源开启按键
- 信息按键
- 电源关闭按键
- IR 按键
- 传送器号码按键
- 来源选择按键
- 箭头键

硬件安装

传送器安装

- 将包装内所附的电源变压器从传送器的DC插座连接至墙壁上的插座。当LED指示灯在电源按键亮起绿灯时，表示正在接收电源。

VE829R上視圖

- 電源按鈕
- 來源選擇按鈕
- 視訊來源狀態LED指示燈
- 無線狀態LED指示燈

遙控器

- 電源開啟按鈕
- 資訊按鈕
- 電源關閉按鈕
- IR 按鈕
- 傳送器號碼按鈕
- 來源選擇按鈕
- 方向鍵

硬體安裝

傳送器安裝

- 將包裝內所附的電源變壓器從傳送器的DC插座連接至牆壁上的插座。當LED指示燈在電源按鈕亮起綠燈時，表示正在接收電源。